

SCUSD Kelvin Culture/Climate Pulse Survey Questions v.1 (English)

This document has the Kelvin Culture/Climate Pulse Survey statements in multiple languages. Student responses will be on a four point likert scale (YES! yes no NO!) . Please click on the link to your language below.

1. [Spanish](#) / Español
2. [Vietnamese](#) / Tiếng Việt
3. [Farsi//Dari](#) (Persian) فارسی/داری
4. [Chinese](#) / 中国人
5. [Hmong](#) / Hmoob

[Link back to Opt Out form](#)

	English
	Student responses are on a four point likert scale: YES! yes no NO!
1	I know what is expected of me to be safe at this school (for example in the hallways, classrooms, bathrooms).
2	I feel safe at this school.
3	I speak up when things seem unfair for myself or others.
4	I feel happy to be at this school.
5	I can really be myself at my school.
6	I have good/close friends.
7	There are people like me in our school materials.
8	I am proud of my identity.
9	At this school, everyone talks positively about all races. (3rd thru 6th grade) At this school, adults take time to have honest, thoughtful conversations about race/racial inequities with us. (7th thru 12th grade)
10	Adults at this school care about me.
11	At this school, adults help us learn from our mistakes.
12	I can talk to adults at my school when I have a problem.

Spanish / Español	
	Las respuestas de los estudiantes están en una escala Likert de cuatro puntos: SI! si no NO!
1	Sé lo que se espera de mí para estar seguro en esta escuela (por ejemplo, pasillos, aulas, baños).
2	Me siento seguro/a en esta escuela.
3	Expreso mi opinión cuando las cosas parecen injustas para mí o para los demás.
4	Me siento feliz de estar en esta escuela.
5	Realmente puedo ser yo mismo en mi escuela.
6	Tengo amigos cercanos/ buenos amigos.
7	Hay gente como yo en nuestros materiales escolares.
8	Estoy orgulloso/a de mi identidad.
9	En esta escuela, los adultos se toman el tiempo para tener conversaciones honestas y reflexivas sobre las desigualdades de raza/raciales con nosotros.(7-12) En esta escuela, todos hablan positivamente de todas las razas. (3-6)
10	Los adultos en la escuela se preocupan por mí.
11	En esta escuela, los adultos nos ayudan a aprender de nuestros errores.
12	Puedo hablar con adultos en mi escuela cuando tengo algún problema.

	Vietnamese / Tiếng Việt
	Các Câu Hỏi của SCUSD YES! yes no NO!
1	Tôi Tôi biết những gì được mong đợi đối với tôi để được an toàn tại trường này (ví dụ như hành lang, lớp học, phòng tắm).
2	Tôi cảm thấy an toàn tại trường này.
3	Tôi lên tiếng khi nhận thấy những điều không công bằng cho bản thân và cho người khác.
4	Tôi cảm thấy hạnh phúc khi học tại trường này.
5	Tôi thật sự có thể là chính tôi tại trường của mình.
6	Tôi có những bạn thân/bạn tốt.
7	Có nhiều người như tôi trong tài liệu học nhà trường của chúng tôi.
8	Tôi tự hào về danh tính của mình.
9	Tại trường này, người lớn dành thời gian để thảo luận sâu sắc, chân thật về sự bất bình đẳng dân tộc/chủng tộc với chúng tôi. (7-12) Tại trường này, mọi người trao đổi tích cực về tất cả chủng tộc. (3-6)
10	Người lớn tại trường quan tâm đến tôi.
11	Tại trường này, người lớn giúp chúng tôi học hỏi từ lỗi lầm của mình.
12	Tôi có thể nói chuyện với người lớn khi có vấn đề tại trường của mình

Farsi/Dari (Persian) / فارسی/دري	
سوالات مدیریت معارف شهر سکر امننتو YES! yes no NO!	
1	من می دانم چه انتظاری از من برای ایمن بودن در این مدرسه وجود دارد (مثلاً در راهروها، کلاس های درس، حمام).
2	من در این مکتب احساس امنیت می کنم
3	من زمانی صدای خود را بلند می کنم که چیزهای برای خودم یا دیگران نا عادلانه ببینم
4	از بودن در این مکتب احساس خوشحالی می کنم
5	من واقعاً می توانم و دوست دارم که در مکتب خودم باشم
6	من دوستان صمیمی / دوستان خوبی دارم
7	افرادی مثل من در مواد مکتب همراه ما هستند
8	من به هویت خودم افتخار می کنم
9	در این مکتب، افراد بزرگ برای گفتگو های صادقانه و متفکرانه در باره نابرابری های نژادی/ نژادی با ما وقت می دهند و صحبت می کنند. (7-12) (در این مدرسه همه درباره همه نژادر ها مثبت صحبت می کنند. (3-6)
10	افراد بزرگ در مکتب به من اهمیت می دهند.
11	در این مکتب، افراد بزرگ به ما کمک می کنند از اشتباهات خود درس بگیریم
12	وقتی مشکلی دارم می توانم با بزرگسالان مکتب خود صحبت کنم

	Chinese / 中国人
	SCUSD 問題 YES! yes no NO!
1	我知道我在這所學校的安全要求是什麼（例如走廊、教室、浴室）。
2	我在這所學校裡感到安全。
3	當事情看起來對我自己或他人不公平時，我會大聲說出來。
4	我很高興來到這所學校。
5	我可以在學校做真正的自己。
6	我有親密的朋友/好朋友。
7	我們學校資料裡有個像我這樣的人。
8	我為自己的身份感到自豪。
9	在這所學校裡，大人會花時間與我們進行誠實、深思熟慮地討論就種族/種族不平等的問題。 (7-12) 在這所學校裡，每個人都積極談論所有種族。(3-6)
10	學校裡有大人關心我。
11	在這所學校，大人幫助我們從錯誤中吸取教訓。
12	當我遇到問題時，我可以與學校的大人交談。

	Hmong / Hmoob
	SCUSD Cov Lus Nug YES! yes no NO!
1	Kuv paub tias kuv xav kom kuv muaj kev nyab xeeb ntawm lub tsev kawm ntawv no (piv txwv li txoj hauv kev, chav kawm, chav dej).
2	Kuv xav tias muaj kev nyab xeeb ntawm lub tsev kawm ntawv no.
3	Kuv hais lus thaum muaj tej yam tsis ncaj ncees rau kuv tus kheej lossis lwm tus.
4	Kuv zoo siab tau nyob hauv lub tsev kawm ntawv no.
5	Kuv tuaj yeem yog kuv tus kheej hauv kuv lub tsev kawm ntawv.
6	Kuv muaj cov phooj ywg ze/cov phooj ywg zoo.
7	Muaj cov neeg zoo li kuv hauv peb cov ntaub ntawv hauv tsev kawm ntawv.
8	Kuv txaus siab tias kuv yog leej twg.
9	Hauv lub tsev kawm ntawv no, cov neeg laus siv sijhawm los sib tham yam ncaj ncees, txawj xav hais txog ntawm haiv neeg/haiv neeg cov kev tsis sib luag nrog peb. (7-12) Hauv lub tsev kawm ntawv no, txhua leej txhua tus hais lus zoo txog txhua haiv neeg. (3-6)
10	Cov neeg laus hauv tsev kawm ntawv saib xyuas kuv.
11	Hauv lub tsev kawm ntawv no, cov laus pab peb kawm los ntawm peb cov kev ua yuam kev.
12	Kuv tuaj yeem tham nrog cov neeg laus hauv kuv lub tsev kawm ntawv tau thaum kuv muaj ib qho teeb meem.